

SAATE

Lähettiläjä: Sihteeristö

Vastanottaja: Valmistelukunta

Asia: **Muutosehdotukset I osan tarkistettuun tekstiin (nide I)**
– **Erittely**

Valmistelukunnan jäsenille toimitetaan liitteenä erittely niteessä I (CONV 724/1/03 REV1) oleviin artikloihin tehdyistä muutosehdotuksista.

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY**Johdanto-osa**

(Mukaan on otettu ainoastaan sellaiset ehdotukset, jotka esiintyvät useammassa kuin yhdessä muutosehdotuksessa.)

Eräät jäsenet suosittelivat Thucydideen lainauksen korjaamista (ilmaisulla "enemmistön" ilmaisun "koko kansan" sijaan, nro 6 Dini) tai laajentamista (nro 3 Cisneros). Toiset toivovat sen poistamista (nro 7 Duhamel + 2).

Muutamit jäsenet haluaisivat lisätä ensimmäisen kohdan loppuun ihmisarvon (nro 7 Duhamel + 2, nro 3 Cisneros, nro 4 Fini).

Useissa muutosehdotuksissa ehdotetaan, että johdanto-osan toiseen kohtaan lisättäisiin nimenomainen viittaus kristilliseen tai juutalais-kristilliseen henkiseen perintöön taikka jumalaan (nro 1 Muscardini, nro 3 Cisneros, nro 4 Fini, nro 8 Wuermeling + 2, nro 9 Giannakou, nro 10 Brok PPE-ryhmän puolesta, nro 12 Teufel). Toisinaan on ehdotettu samalla renessanssin lisäämistä. Toiset sitä vastoin ehdottavat tämän kohdan muotoilemista lyhyemmin viittaamalla esimerkiksi Euroopan kulttuuriperintöön antiikin ajoista valistuksen aikaan (nro 5 Demiralp) tai yksinkertaisesti henkiseen ja kulttuuriperintöön (nro 7 Duhamel + 2). Muutosehdotuksessa 11 (Duff) säilytettäisiin viittaus kulttuuriin, uskonnollisiin ja humanistisiin perintöihin mutta poistettaisiin virkkeen osa, joka alkaa sanoilla "jotka herätettiin" ja päättyy sanoihin "filosofiset virtaukset".

I OSASTO: UNIONIN MÄÄRITTELY JA TAVOITTEET

I-1 artikla: Unionin perustaminen

1 kohta: Eräissä muutosehdotuksissa pyydetään korvaamaan ilmaisu "kansalaiset" ilmaisulla "kansat" (nro 2 Lopes) tai lisäämään jälkimmäinen ilmaisu (nro 1 Balazs). Lisäksi ehdotetaan, että toinen virke aloitetaan ilmaisulla "tämän perustuslain mukaisesti" (nro 2 Hain), että maininta unionin yhteensovittamistehtävästä poistetaan (nro 4 Wuermeling) tai että määrätään, että jäsenvaltioiden politiikat sovitetaan yhteen, mutta unionia ei mainita subjektina (nro 9 Teufel). Toiset haluaisivat muotoilla virkkeen uudelleen niin, että vältetään ilmaisun "yhteisönä" käyttö (nro 5 Kohout) tai palautetaan ilmaisu "liittovaltiona" (nro 8 de Duff + 3).

2 kohta: Muutosehdotuksessa 1 (Balasz) toivotaan puheenjohtajiston aiemman muotoilun palauttamista (jonka mukaan arvojen on oltava yhteisiä myös kansoille). Muutosehdotuksessa 6 (Kaufmann) ehdotetaan kohdan poistamista ja pidetään I-57 (1) artiklaa riittävänä.

Muutosehdotuksessa 3 (Lopes) ehdotetaan lisäksi sellaisen uuden kohdan lisäämistä, jossa mainittaisiin "yhteisön säännöstö" unionin perustana. Muutosehdotuksessa 7 (Hjelm-Wallén + 5) toivotaan kohtaa, jonka mukaan päätökset olisi tehtävä mahdollisimman avoimesti ja mahdollisimman lähellä kansalaisia.

I-2 artikla: Unionin arvot

Useissa muutosehdotuksissa toivotaan tasavertaisuuden sijoittamista ensimmäisen virkkeen luetteloon (nro 1 Dybkjaer, nro 4 Kaufmann, nro 8 Hjelm-Wallén + 3, nro 10 Duff + 4, nro 11 Michel + 4, nro Fischer 9: tasavertaisuus, myös naisten ja miesten tasa-arvo). Jotkut ehdottavat, että vähemmistön oikeuksien kunnioittaminen mainittaisiin tässä virkkeessä (nro 3 Balazs + 10, nro 7 Bonde). Yhdessä muutosehdotuksessa ehdotetaan ilmaisun "ihmisoikeudet" korvaamista ilmaisulla "perusoikeudet" (nro 6 Berès + Duhamel).

I-3 artikla: Unionin tavoitteet

1 kohta: Poistetaan (nro 5 Hain). Korvataan ilmaisu "kansat" ilmaisulla "kansalaiset", samoin kuin 1 artiklassa (Nro 16 Kohout).

2 ja 3 kohta: *Jäljempänä on mainittu ainoastaan sellaiset ehdotukset, jotka esiintyvät useammassa kuin yhdessä muutosehdotuksessa.*

Useat jäsenet toivovat, että ympäristö mainittaisiin 3 kohdan ensimmäisessä virkkeessä, jotta se olisi lähempänä kestävä kehityksen käsitettä (nro 4 de Vries, nro 6 Farnleitner, nro 8 Hain, nro 12 Palacio, nro 19 Barnier + Vitorino, nro 20 Hjelm-Wallén + 2, nro 21 Fischer). Monet toivovat hyvän kilpailukyvyn (nro 1 Cushnahan + 9, nro 1 de Vries, nro 12 de Palacio, nro 17 Hololei, nro 18 Brok + 21, nro 23 Michel + 5, nro 24 Teufel, nro 27 Villepin) ja/tai talous- ja rahaliiton käsitteen palauttamista (nro 6 Farnleitner, nro 18 Brok + 21, nro 24 Teufel). Eräissä muutosehdotuksissa vaaditaan yleishyödyllisten palvelujen (nro 2 Cravinho, nro 7 Gabaglio, nro 19 Barnier + Vitorino, nro 23 Michel + 5, nro 27 Villepin) tai kuluttajansuojan mainitsemista (nro 6 Farnleitner, nro 9 Kaufmann). Muutamissa muutosehdotuksissa toivotaan, että mainittaisiin terveyden suojelu (nro 4 de Vries, nro 9 Kaufmann) tai köyhyyden torjunta unionin sisällä (nro 3 de Rossa, nro 23 Michel + 5, nro 27 Villepin).

Toiset vastustavat *alueellisen* yhteenkuuluvuuden mukaan ottamista (nro 8 Hain, nro 13 Wuermeling, nro 21 Fischer); toiset haluaisivat lisätä vielä rajat ylittävän yhteistyön (nro 14 Chabert ym., nro 24 Teufel). Jotkut toivovat, että kaikki III-5 (ent. EY 13) artiklassa tarkoitetut syrjinnän muodot mainittaisiin (nro 5 Dybkjaer, nro 9 Kaufmann, nro 22 Rupel + Lenarcic).

4 kohta: Eräät ehdottavat, että lisätään viittaus unionin itsenäisyyden säilyttämiseen ja turvallisuuden ylläpitoon (nro 27 Villepin).

I-4 artikla: Perusvapaudet ja syrjimättömyys

Muutosehdotuksessa 1 (Hain) toivotaan, että toinen kohta rajattaisiin koskemaan ainoastaan unionin kansalaisten välistä syrjintää. Muutosehdotuksessa 3 (Kohout) toivotaan toisen kohdan poistamista (koska se on päällekkäinen perusoikeuskirjan kanssa). Sitä vastoin jotkut haluavat lisätä III-5 (ent. EY 13) artiklassa mainittujen syrjinnän muotojen kiellon (nro 4 Borrell + 2).

I-5 artikla: Unionin ja jäsenvaltioiden väliset suhteet

1 kohta: Nro 1 (Hain): korvataan ilmaisu "sisäinen turvallisuus" ilmaisulla "kansallinen turvallisuus".

Nro 2 (Lopes): lisätään uusi kohta, jossa todetaan, että unioni perustuu jäsenvaltioidensa väliseen tasa-arvoon.

Nro 3 (Kohout): käsitellään unionin oikeuden ensisijaisuutta tässä artiklassa 10 artiklan sijaan.

(Brok + 22): lisätään **uusi 6 a artikla**, jossa käsitellään unionin lippua, rahaa, hymniä ja yleistä vapaapäivää.

II OSASTO: PERUSOIKEUDET SEKÄ UNIONIN KANSALAISUUS

I-7 artikla: Perusoikeudet

1 kohta: Osa toivoo, että perusoikeuskirja otettaisiin mukaan pöytäkirjana eikä perustuslain toisena osana (nro 2 de Vries, nro 3 Hain, nro 6 Kalniete, nro 7 Hjelm-Wallén + 2). Yhden jäsenen mielestä olisi täsmennettävä, että toisen osan muodostavan perusoikeuskirjan määräykset ovat sellaisenaan sovellettavaa oikeutta (nro 5 Kaufmann). Yhden muutosehdotuksen mukaan toimielinten, elinten ja virastojen on kunnioitettava perusoikeuskirjan oikeuksia sen 51 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen perusteella sekä sen selitysten "hengessä" (nro 4 Fini).

2 kohta: Toiset haluaisivat lieventää Euroopan ihmisoikeussopimusta koskevaa muotoilua ja ehdottavat ilmaisua "voi pyrkiä..." (nro 3 Hain) tai "voi liittyä ..." (nro 9 Villepin); toiset sitä vastoin haluaisivat vahvistaa sitä (nro 1 Demiralp). Eräissä muutosehdotuksissa toivotaan sen mainitsemista, että unioni voi liittyä muihin ihmisoikeusyleissopimuksiin (nro 5 Kaufmann, nro 8 Duff + 5). Eräät ehdottavat, että lisätään "tätä varten päätösasiakirjan liitteenä on julistus, jossa vahvistetaan liittymisedellytykset" (nro 9 Villepin).

I-8 artikla: Unionin kansalaisuus

- Muutosehdotuksissa 2 (Kohout) ja 3 (Kaufmann) pyydetään 2 kohdassa olevan luettelon poistamista.
- Muutosehdotuksissa 1 (Borrell + 2) ja 3 (Kaufmann) ehdotetaan, että pitkään unionissa asuneille kolmansien maiden kansalaisille annetaan mahdollisuus unionin kansalaisuuteen.

III OSASTO: UNIONIN TOIMIVALTA

I-9 artikla: Perusperiaatteet

2 kohta

- 2 kohta: Poistetaan maininta, jonka mukaan toimivalta on jäsenvaltioiden antamaa: nro 3 Brok + 20, nro 5 Duff + 4.

3 kohta

- Poistetaan toissijaisuutta käsittelevästä 3 kohdasta viittaus alueelliseen ja paikalliseen tasoon: nro 1 Lopes ja Lobo Antunes.
- 3 kohdan toisen alakohdan toinen virke: Mainitaan alueiden komitea toissijaisuusperiaatteen noudattamisen valvonnan yhteydessä. Lisätään kohta, jonka mukaan Euroopan unioni kunnioittaa jäsenvaltioiden sisäistä toimivallan jakoa: nro 4 Chabert + 5.

4 kohta

- Vahvistetaan 4 kohdassa, että useilla aloilla (ympäristö, kuluttajansuoja jne.) unionin normit ovat aina vähimmäisnormeja ja että jäsenvaltiot voivat antaa näillä aloilla säännöksiä kestävää kehitystä varten. Lisätään syrjintäkieltoa ja tasa-arvoa koskevien määräysten soveltamista koskeva rajausta: nro 2 Bonde.

I-10 artikla: Unionin oikeus

1 kohta

- Muotoillaan ensisijaisuusperiaate uudelleen: nro 1 Hain.
- 1 kohta: Lisätään maininta jäsenvaltioiden antamasta toimivallasta: nro 2 Hjelm-Wallén + 2.

- Korvataan 1 kohta seuraavasti: "Unionin oikeus on ensisijainen jäsenvaltioiden lainsäädäntöön nähden.": nro 3 O'Sullivan ja Ponzano.

2 kohta

- Poistetaan 2 kohta (pällekkäinen I-5 (2) artiklan kanssa): nro 1 Hain.

I-11 artikla: Toimivaltaluokat

1 kohta

- Sijoitetaan 1 kohta 2 kohdan jälkeen: nro 4 Duff + 3.

2 kohta

- Poistetaan ilmaisu "tai on päättänyt lakata käyttämästä sitä": nro 2 Lopes ja Lobo Antunes.
- Lisätään maininta mahdollisuudesta toimia alueiden lainsäätäjänä perustuslain määräysten mukaisesti: nro 3 Chabert + 5.
- Korvataan viimeinen virke virkkeellä, jonka mukaan kun unioni on käyttänyt toimivaltaansa tietyllä alalla, jäsenvaltiot voivat käyttää toimivaltaansa ainoastaan perustuslaissa määrätyissä rajoissa: nro 7 Villepin.

3 ja 4 kohta

- Poistetaan 3 ja 4 kohta (sillä perusteella, että kyse ei ole toimivallasta vaan I-14 ja I-15 artiklassa kuvatuista politiikoista): nro 1 Hain.
- Korvataan 3 kohta jäsenvaltioiden talouspolitiikkojen yhteensovittamisella unionissa: nro 5 Fischer.

I-12 artikla: Yksinomainen toimivalta

1 kohta

- Poistetaan viittaus meren elollisten luonnonvarojen säilyttämiseen: nro 1 MacCormick
- Poistetaan kilpailusäännöt: nro 3 Kaufmann, nro 5 Fischer
- Lisätään 1 kohtaan maatalous- ja kalastuspolitiikka: nro 4 Azevedo + 3
- Lisätään yhteisen kauppapolitiikan jälkeen viittaus yhteiseen tullitariffiin: nro 3 Kaufmann
- Jätetään yhteisen kauppapolitiikan ulkopuolelle sopimukset, jotka liittyvät kulttuuri- ja audiovisuaalialan palvelujen, koulutusalan palvelujen sekä sosiaali- ja terveysalan palvelujen kauppaan sekä sijoituspalvelujen alaan: nro 11 Villepin.

2 kohta

- Muotoillaan 2 kohta uudelleen: lisätään viittaus III osan 32 artiklan 3 kohtaan ja luetellaan itsenäisissä luetelmakohdissa ko. kohdassa luetellut kolme yksinomaisen toimivallan tapausta: nro 2 Hain
- Muotoillaan 2 kohta uudelleen: yksinomainen toimivalta on olemassa aloilla, jotka kuuluvat sisäisen toimivallan piiriin tai kun sopimuksen tekemisestä säädetään unionin säädöksessä: nro 6 Lamassoure
- Muotoillaan 2 kohta uudelleen: korvataan "säädös" "velvoittavalla säädöksellä"; korvataan "välttämätöntä, jotta unioni voi käyttää toimivaltaansa sisäisellä tasolla" seuraavasti: "välttämätöntä jonkin unionin tavoitteen saavuttamiseksi" (nro 7 O'Sullivan ja Ponzano)
- Muotoillaan 2 kohta uudelleen ja täsmennetään sitä: nro 9 Tiilikainen + 5
- Korvataan "vaikuttaa" seuraavasti: "aiheuttaa haittaa (sisäiselle säädökselle)": nro 5 Fischer
- Määrätään yksimielisyydestä ja siitä, että sopimukset ovat sekasopimuksia palvelujen, koulutuksen, kulttuurin, audiovisuaalialan jne. alalla: nro 8 Teufel

I-13 artikla: Jaettu toimivalta

2 kohta

- Lisätään sukupuolten tasa-arvo: nro 2 Dybkjaer
- Viitataan kansanterveyteen yleisesti: Pieters, Giannakou. Rajoitutaan rajat ylittäviin kansanterveysuhkiin (nro 8 Brok + 18)
- Poistetaan:
 - energia: nro 4 de Vries
 - rajat ylittävät verkot: nro 5 Hain
 - vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue: nro 4 de Vries ja de Bruijn, nro 12 Fischer
 - taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus: nro 12 Fischer
 - viittaus avaruuteen: nro 14 Hjelm-Wallén + 2
- Poistetaan sosiaalipolitiikan osalta viittaus III osaan: nro 3 Pieters, nro 5 Hain, nro 6 Kaufmann, nro 11 Duff + 4
- Lisätään:
 - ympäristön osalta viittaus eläinten suojeluun: nro 7 Maij-Weggen
 - rajat ylittävä yhteistyö: nro 9 Chabert + 5
 - viittaus sisämarkkinoiden veronäkökohtiin: nro 10 Costa + 2
 - maatalouden ja kalastuksen osalta viittaus eläinten suojeluun: nro 1 Giannakou
 - huumausaineiden torjunta: nro 1 Giannakou
 - petosten ehkäiseminen ja torjunta: nro 1 Giannakou
 - kansanterveyden osalta viittaus unionin tasoon: nro 15 Tiilikainen + 5
 - viittaus ydinenergiaan: nro 17 Teufel

3 ja 4 kohta

- Poistetaan tutkimusta, teknologista kehitystä ja avaruutta koskeva kohta (siirretään 16 artiklaan): nro 15 Tiilikainen + 5
- Poistetaan kehitysyhteistyötä ja humanitaarista apua koskeva kohta (siirretään 16 artiklaan): nro 15 Tiilikainen + 5

I-14 artikla: Talous- ja työllisyyspolitiikkojen yhteensovittaminen

1 kohta

- Muotoillaan 1 kohta uudelleen, viitataan unionissa suoritettavaan jäsenvaltioiden talouspolitiikkojen yhteensovittamiseen ja siihen, että unioni antaa suuntaviivat: nro 1 Hain, nro 11 Wuermeling, nro 6 Fischer, nro 9 Teufel, nro 13 Villepin

2 kohta

- Poistetaan 2 kohta: nro 1 Hain

3 ja 4 kohta

- Lisätään 1, 3 ja 4 kohtaan viittaus siihen, että jäsenvaltiot sovittavat yhteen talouspolitiikkoja yhdessä unionin kanssa: nro 2 de Vries, de Bruijn
- Poistetaan viittaus työllisyyteen: nro 8 Lennmaker, nro 1 Hain
- Lisätään artiklan otsikkoon viittaus sosiaalipolitiikkojen yhteensovittamiseen. Korvataan 4 kohdassa "voi tehdä" "tekee": nro 3 Farnleitner
- Poistetaan viittaus sosiaalipolitiikkoihin: nro 8 Lennmaker, nro 7 Hjelm-Wallén + 2
3 ja 4 kohta: korvataan "varmistaminen" "tukemisella": nro 5 Duff + 3
- 4 kohta: lisätään viittaus talous- ja työllisyyspolitiikkaan: nro 12 Borrell + 2

Yleisesti

1. Artikla poistetaan: nro 10 Tiilikainen + 5

I-15 artikla: Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka

2 kohta

- Poistetaan viittaus uskolliseen yhteistyöhön (viittauksen I-5 artikkelissa pitäisi riittää): nro 1 Hain

I-16 artikla: Tukitoimien, yhteensovittamistoimien ja täydentävien toimien alat

➤ Lisätään 16 a artikla avoimesta koordinoitimenettelystä: nro 1 Rossa

2 kohta

➤ Lisätään 2 kohtaan:

- matkailu: nro 2 Cisneros, nro 5 Lopes, Lobo Antunes, nro 12 Borrell + 2, Palacio, nro 6 Giannakou
- alueellinen yhteenkuuluvuus: nro 3 de Vries, de Bruijn
- Euroopan laajuiset verkot, paitsi kansallisten verkkojen yhteenliittämisen ja yhteentoimivuuden sekä näiden lähteiden saatavuuden edistämiseksi: nro 4 Hain
- talous-, sosiaali- ja työllisyyspolitiikkojen yhteensovittaminen: nro 9 Tiilikainen + 5
- kehitysyhteistyö: nro 9 Tiilikainen + 5
- tutkimus, teknologinen kehitys ja avaruus: nro 9 Tiilikainen + 5
- sosiaalinen osallisuus: nro 1 De Rossa
- työllisyys: nro 10 Teufel

➤ Poistetaan 2 kohdassa:

- ihmisten terveys: nro 7 Michel + 4

3 kohta

➤ Sisällytetään III osaan mahdollisuus yleistä yhdenmukaistamisen kieltoa koskevaan poikkeukseen: nro 11 Villepin.

I-17 artikla: Joustolauseke

1 kohta

- Poistetaan viittaus "III osassa määritellyillä politiikan aloilla": nro 1 de Vries, de Bruijn, nro 2 Farnleitner
- Lisätään alueiden komitean ja talous- ja sosiaalikomitean kuuleminen: nro 2 Farnleitner
- Korvataan yksimielisyys määräenemmistöllä (nro 4 Lopes, Lobo Antunes) tai unionin väestön kolmea neljäsosaa edustavalla jäsenvaltioiden kolmen neljäsosan enemmistöllä (nro 8 Michel + 4) tai vahvistetulla määräenemmistöllä (nro 11 Azevedo + 3)
- Lisätään uusi alakohta, jossa suljetaan pois I-17 artiklan soveltaminen YUTP:n alalla: nro 3 Hain

2 kohta

- Lisätään 2 kohtaan viittaus alueiden komiteaan: nro 7 Chabert + 5

3 kohta

- Lisätään kohta, jonka mukaan tämän määräyksen nojalla annetut säädökset raukeavat 3 vuoden (nro 5 Wuermeling) tai 5 vuoden kuluttua (nro 9 Teufel).
- Lisätään viittaus, jonka mukaan tämän määräyksen nojalla annetut, merkityksensä menettäneet säännökset voidaan kumota.
- Poistetaan 3 kohta: nro 10 Villepin.

V OSASTO: UNIONIN TOIMIVALLAN KÄYTTÖ

I luku: Yleiset määräykset

I-32 artikla: Unionin oikeussäädökset

I-32 artiklassa oleva **säädösluettelo**: joissakin muutoksissa ehdotetaan lisättäväksi muita säädöstyyppejä, esim. muutoksissa 2 Kohout ja 3 Farnleitner (direktiivi), muutoksessa 1 Kaufmann (orgaaniset säädökset) ja muutoksessa 4 Hain (YUTP-päätökset). Yhdessä muutoksessa (nro 5 Barnier ym.) halutaan ottaa käyttöön toimielinten välisen suunnittelun periaate. Toisessa halutaan poistaa ei-normatiivisten säädösten antamista koskeva rajoitus (nro 6 Lopes ja Lobo Antunes).

I-33 artikla: Lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

I-33 artiklassa tarkoitetuista **lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävistä säädöksistä** on tehty muutosehdotuksia, joilla halutaan poistaa tavanomaisen menettelyn erityisominaisuus vapauteen perustuvan alueen osalta (nro 7 Michel ym.), määrätä erityisistä menettelyistä YUTP:n osalta (nro 8 Hain), määrätä siitä, että komissio on velvollinen tiedottamaan aloitteistaan (nro 9 Kaufmann), ja poistaa tavanomaisen lainsäädäntömenettelyn poikkeukset (nro 10 Borrell ym.).

I-34 artikla: Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

I-35 artikla: Säädösvallan siirron nojalla annettavat asetukset

Kahdessa I-34 ja I-35 artiklaa koskevassa muutosehdotuksessa (nro 11 ja nro 17 Duff ym.) halutaan, että **säädösvallan siirron nojalla annettavat säädökset** olisivat lainsäädännöllisiä. Näiden säädösten määritelmästä on esitetty ristiriitaisia muutosehdotuksia, sillä jotkut haluaisivat, että säädösvallan siirron nojalla annettavat säädökset vain täydentäisivät lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäviä säädöksiä (nro 12 Wuermeling, 13 Teufel ja 14 Hjelm-Wallén ja Petersson), kun taas toiset haluaisivat, että niillä voitaisiin vain muuttaa lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäviä säädöksiä (nro 15 Lopes ja Lobo Antunes ja nro 31 Villepin). Muutosehdotuksessa 31 Villepin poistetaan lakivarauma tietyn alan olennaisten osien osalta.

Eräissä ehdotuksissa (nro 18 De Vries ja de Bruijn) halutaan vahvistaa kansallisen valvonnan ja kuulemisen järjestelmä. Ehdotuksen 20 Hain tavoite on samanlainen. Valvontamekanismista on tehty muutosehdotus 13 Teufel, jossa ehdotetaan lisättäväksi "sunset clause", 16 Fischer, jossa ehdotetaan, että muita erityissääntöjä voidaan säätää etukäteen lailla, 21 Kaufman, jossa täsmennetään säädösvallan siirron peruuttamista koskevan lausekkeen soveltamisala (ja vahvistetaan komission tiedotusvelvoite), 31 Villepin, jossa ehdotetaan tavanomaisen lainsäätämisjärjestyksen noudattamista säädösvallan peruuttamista koskevan lausekkeen aktivoimiseksi, 19 Tiilikainen ym. ja 31 Villepin, jossa edellytetään parlamentin ja neuvoston suostumusta säädösvallan siirron peruuttamista koskevan lausekkeen aktivoimiseksi, ja 20 Hain, jossa taas vaaditaan tällaista suostumusta voimaantulon estävän vastustuksen ilmaisemiseksi.

I-36 artikla: Täytäntöönpanosäädökset

I-36 artiklan mukaisista **täytäntöönpanosäädöksistä** on tehty ehdotuksia, joissa mainitaan tapaukset, joissa ko. säädökset voi antaa neuvosto (nro 24 Barnier ym. ja nro 25 Fischer), tai joissa tällainen mahdollisuus suljetaan pois (nro 22 Kaufmann). Ehdotuksessa 26 Hain halutaan perustuslain III osaan oikeusperusta valvontamekanismeja varten, ja YUTP:tä ja entistä III pilaria varten olisi annettava erityissäännöt. Ehdotuksessa 27 Duff ym. katsotaan, että täytäntöönpanosäädöksiä eivät valvo jäsenvaltiot. Yhdessä ehdotuksessa ehdotetaan, että muutetaan valvontasääntöjen vahvistamista koskevan lain antamismenettelyä: yksimielisyyys neuvostossa ja parlamentin kuuleminen (nro 28 Hjelm-Wallén ja Petersson).

I-37 artikla: Unionin oikeussäädöksiä koskevat yhteiset periaatteet

Ehdotuksessa 29 (nro Duff ym.) I-37 artiklaan otetaan jäsenvaltioita koskeva velvoite tiedottaa yhteisön lainsäädännön saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä, ja ehdotuksessa 30 Hjelm-Wallén ja Petersson ehdotetaan, että ko. artiklaan lisätään periaate, jonka mukaan unionin säädökset on laadittava hyvin.

II Luku: Erityismääräykset

I-39 artikla: Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan täytäntöönpanoa koskevat erityismääräykset

Päätöksentekomenettely

- Pääsääntönä olisi oltava määräenemmistöpäätös. Yksimielisyys varattaisiin erityistapauksiin (esimerkiksi kun on kyse päätöksistä, joilla on sotilaallisiin kysymyksiin tai puolustukseen liittyviä vaikutuksia, tai kun neuvosto tekee päätöksensä jonkin jäsenvaltion ehdotuksesta tai on kyse jonkin jäsenvaltion elintärkeistä eduista) (nro 4 Farnleitner, nro 5 Lennmarker, nro 2 Kaufmann, nro 8 Dini, nro 10 Tiilikainen + 5) (näin ollen 8 kohta poistettaisiin).
- III osassa (III-196 artikla) olisi säädettävä, että määräenemmistöpäätöstä sovelletaan myös (III-189 artiklassa määriteltuihin) ulkoasiainministerin ja komission yhteisiin ehdotuksiin sekä ulkoasiainministerin yksin tekemiin ehdotuksiin (nro 6 Fischer)

Aloiteoikeus

- Aloiteoikeus yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla olisi annettava myös komissiolle sen toimiessa itsenäisesti tai yhdessä ulkoasiainministerin kanssa (nro 4 Farnleitner)
- Poistetaan "*tai komission tukeman ministerin ehdotuksesta*" (koska ministeri on komission jäsen) (nro 11 Villepin)

Välineet

- Poistetaan ilmaisu "*Lakeja tai puitelakeja ei voida antaa*" (7 kohta), sillä välineiden määrittely on jo katettu välineitä koskevan III-190 artiklan säännöksissä (nro 3 Lopes + 1), tai jotta annettaisiin mahdollisuus antaa lakeja ja puitelakeja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla (nro 4 Farnleitner).
- Ehdotetaan, että lisätään ilmaisu "PESC" (yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka) sanan "décisions" (päätöksiä) edelle, jotta tehtäisiin ero oikeudellisen säädöksen ja yleisluonteisen termin välillä (nro 1 Hain)
- Eurooppa-neuvoston ei pitäisi tehdä eurooppapäätöksiä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla, sillä se ei ole lainsäädäntöelin (nro 4 Farnleitner)

Jäsenvaltioiden välinen kuuleminen

- Pyydetään poistamaan seuraava virke (5 kohta): "*Jokainen jäsenvaltio kuulee muita jäsenvaltioita neuvostossa ja Eurooppa-neuvostossa ennen kuin se toteuttaa mitään kansainvälisiä toimia tai tekee mitään sitoumuksia, jotka voisivat vaikuttaa unionin etuihin*" (nro 1 Hain)

Euroopan parlamentin asema / kansalliset parlamentit

- "Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan perusvalintojen" määrittely, Euroopan parlamentin hyväksyntä (nro 2 Kaufmann)
- Lisätään 6 kohtaan viittaus kansallisiin parlamentteihin (nro 9 Azevedo+3)

Unionin diplomaattiosasto

- Lisätään II osaan (III-192 artiklaan), että unionin ulkoasiainministeriä avustaa unionin diplomaattiosasto, joka koostuu toimielinten virkamiehistä ja jäsenvaltioiden lähetetyistä virkamiehistä (nro 6 Fischer)

Muut aiheet

- Lisätään säännös, jossa todetaan, että yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan toteuttaminen ei vaikuta unionin toimivaltaan muilla aloilla (nro 4 Farnleitner)
- Lisätään 4 kohtaan viittaus "unionin ulkoisen toiminnan periaatteisiin ja tavoitteisiin sellaisina kuin ne on lueteltu perustuslaissa", jotta tehtäisiin selväksi, että yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikka toteutetaan kyseisiä periaatteita ja tavoitteita noudattaen (nro 1 Hain)
- Sanamuotoa koskevat muutosehdotukset (nro 6 Fischer, nro 7 Duff + 3)

I-40 artikla: Yhteisen puolustuspolitiikan täytäntöönpanoa koskevat erityismääräykset

Yleistä:

- Lisätään uusi kohta, jossa säädetään jäsenvaltioiden välisestä keskinäisestä puolustuksesta sekä unionin asevoimien perustamisesta sen toteuttamiseksi (nro 6 Muscardini)

1 kohta

- Poistetaan viimeinen virke "Näiden tehtävien täytäntöönpanosta vastataan jäsenvaltioiden voimavaroilla" (nro 5 Lopes + 1)
- Poistetaan viittaus kansainvälisen turvallisuuden lujittamiseen ja korvataan se kansainvälisen oikeuden kunnioittamisella, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden suojaamisella (nro 4 Kaufmann)
- Poistetaan "unionin ulkopuolella" (nro 15 Villepin)

2 kohta

- Halutaan palata SEU:n 17 artiklan sanamuotoon, ts. sana "johtaa" korvataan sanoilla "voi johtaa" (nro 9 Kohout, nro 11 Hjelm-Wallén ym.) ja "kun Eurooppa-neuvosto yksimielisesti niin päättää" korvataan "jos Eurooppa-neuvosto yksimielisesti niin päättää" (nro 11 Hjelm-Wallén ym.).
- Korvataan toisessa kohdassa ilmaisu "tiettyjen jäsenvaltioiden" ilmaisulla "jäsenvaltioiden" (nro 9 Kohout)

3 kohta

- Lisätään viittaus mahdollisuuteen käyttää Naton voimavaroja (Berliini plus -sopimus) (nro 3 Hain)
- Korvataan voimavarojen parantaminen voimavarojen kehittämisellä lisäten siviilivoimavarat (nro 11 Hjelm-Wallén ym.)
- Korvataan toisen kohdan ensimmäinen virke, jonka mukaan jäsenvaltiot sitoutuvat parantamaan voimavarojaan, uudella virkkeellä, jossa todetaan, että jäsenvaltiot kehittävät voimavarojaan osallistuakseen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan toteuttamiseen (nro 14 Tiilikainen ym.)

Virasto

- Poistetaan viraston tehtävistä
 - myötävaikuttaminen operatiivisten vaatimusten täyttämistä edistäviin toimiin
 - osallistuminen sotilaallisia voimavaroja koskevan eurooppalaisen politiikan määrittelyyn (nro 5 Lopes + 1)
- Poistetaan viittaus virastoon, sillä virasto olisi perustettava perustuslain II osassa, ja korvataan se viittauksella sotilaallisten voimavarojen kehittämisen tukemiseen jäsenvaltioiden puolustusmateriaalin alalla tekemän yhteistyön kautta (nro 11 Hjelm-Wallén ym.)
- Muutetaan viraston nimeä lisäämällä maininta voimavarojen kehittämisestä ja poistamalla yhdyssanan osa "sotilas" (nro 3 Hain, nro 12 Fischer, nro 15 Villepin)
- Poistetaan viraston eri tehtävät ja korvataan ne seuraavasti "näiden toimien tukeminen myös edistämällä yhteistyötä ja myötävaikuttamalla asiaan liittyviä aiheita koskevien politiikkojen kehittämiseen" ja lisätään, että virasto toimii neuvoston yhteydessä tai neuvoston alaisuudessa (nro 3 Hain, nro 12 Fischer, nro 15 Villepin)

4 kohta

- Sijoitetaan jäsenvaltion aloite ehdotuksen tekijöiden luettelon alkuun ja lisätään luetteloon komissio sekä yhdessä toimivat ulkoasiainministeri ja komissio (nro 7 Farnleitner)
- Lisätään virke, jossa todetaan, että kansallisten ja monikansallisten joukkojen osallistuminen operaatioihin riippuu jäsenvaltioiden päätöksestä tai niiden jäsenvaltioiden päätöksestä, joita asia koskee (nro 3 Hain)
- Poistetaan mahdollisuus siihen, että ulkoasiainministeri ja komissio tekevät yhteisen ehdotuksen kansallisten voimavarojen ja unionin välineiden käytöstä. Ainoastaan ulkoasiainministeri voi tehdä tällaisen ehdotuksen. (nro 15 Villepin)

5 kohta

Poistetaan kohta (nro 7 Farnleitner)

6 kohta

- Poistetaan sana "korkeat" sanojen sotilaallisia voimavaroja" edellä (nro 5 Lopes + 1) tai poistetaan koko viittaus vaatimukseen (nro 9 Kohout)
- Poistetaan kohta, sillä sen katsotaan asettavan kyseenalaiseksi Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan kaikki jäsenvaltiot kattavan ja joustavan luonteen (nro 3 Hain, nro 11 Hjelm-Wallén ym., nro 10 Kalniete, nro 8 Hololei)
- Halutaan mieluummin poistaa kohta, mutta jos päätetään kehittää tällaista yhteistyötä, sitä olisi säänneltävä tiiviimpää yhteistyötä koskevilla säännöksillä (nro 14 Tiilikainen ym.)
- Lisätään kohdan alkuun seuraava virke: "Unionin tavoitteena on kehittämällä yhteistä turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaansa luoda turvallisuuden ja puolustuksen Euroopan unioni. Tätä varten ..." (nro 15 Villepin)

7 kohta

- Korvataan tiivistä yhteistyötä Pohjois-Atlantin liiton kanssa koskeva virke virkkeellä, jossa täsmennetään, että tämän kohdan määräykset eivät rajoita asianomaisten osalta Pohjois-Atlantin sopimuksesta johtuvia oikeuksia ja velvoitteita. (nro 15 Villepin)
- Poistetaan kohta, sillä tiiviimpää yhteistyötä keskinäisen puolustuksen alalla koskevan ehdotuksen katsotaan jakavan jäsenvaltioita ja moninkertaistavan tiettyjen jäsenvaltioiden muissa yhteyksissä antamat sitoumukset (nro 5 Lopes + 1, nro 3 Hain, nro 1 de Vries + 1, nro 2 Demiralp, nro 11 Hjelm-Wallén ym., nro 10 Kalniete)
- Pidetään parempana kohdan poistamista, mutta osallistumiskynnystä, osallistumismahdollisuutta ja päätöksentekomenettelyä koskevien perussopimusten nykyisten määräysten olisi muodostettava vähimmäisvaatimukset (nro 14 Tiilikainen ym.)

8 kohta

- Lisätään, että Euroopan parlamentin on hyväksyttävä yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan perusvalinnat sekä päätökset, jotka koskevat 1 kohdassa tarkoitettuja tehtäviä (nro 4 Kaufmann)
- Lisätään, että myös kansallisille parlamenteille on tiedotettava ja niitä on kuultava parlamenttien välisen konferenssin yhteydessä (nro 13 Azevedo + 1)

I-41 artikla: Vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen toteuttamista koskevat erityismääräykset

41 artiklaan on tehty kaksi muutosehdotusta. Kohout pyytää kansallisiin parlamentteihin viittaavan 2 kohdan poistamista. Chabert ym. pyytävät, että lisätään viittaus alueellisiin parlamentteihin ja alueelliseen lainsäädäntöön.

Muutosehdotuksessa 2 Villepin ehdotetaan uutta kohtaa, jossa korostetaan YOS-neuvoston asemaa tässä asiassa. Lisäksi siinä ehdotetaan kansallisten parlamenttien harjoittaman Eurojustiin kohdistuvan valvonnan osalta hieman erilaista sanamuotoa, joka on lähempänä III osassa käytettyjä sanamuotoja.

I-42 artikla: Solidaarisuuslauseke

- Poistetaan kaikki viittaukset terrorismiin lausekkeen soveltamisalassa ja säilytetään ainoastaan viittaukset luonnonkatastrofeihin tai ihmisen aiheuttamiin onnettomuuksiin sillä perusteella, että tällaisen lausekkeen täsmälliset vaikutukset eivät ole selviä erityisesti terrorismin torjunnan osalta (nro 1 de Vries + 1)
- Poistetaan a ja b alakohta. Poistetaan sotilaallisten voimavarojen käyttöön ottaminen. (nro 2 Kaufmann)
- Uusi otsake: Turvallisuus- ja solidaarisuuslauseke (nro 4 Villepin)
- Artiklan uusi sanamuoto: Yhteistä turvallisuuttaan koskevien uhkien torjumiseksi unioni ja sen jäsenvaltiot toimivat yhteistyössä ja solidaarisuuden hengessä, jos johonkin jäsenvaltioon kohdistuu terrori-isku tai muu katastrofi. Tätä varten unioni ja sen jäsenvaltiot käyttävät kaikkia käytettävissä olevia voimavaroja, mukaan lukien siviilivoimavarat ja sotilaalliset voimavarat 30 artiklan puitteissa, varmistaakseen avunannon asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä. Ne ilmaisevat näin unionin jäsenvaltioiden turvallisuuden jakamattomuuden periaatteen. (nro 4 Villepin)

III luku: Tiiviimpi yhteistyö

I-43 artikla: Tiiviimpi yhteistyö

Yleisesti ottaen 43 artikla (ent. 32 b artikla) on otettu hyvin vastaan, lukuun ottamatta valmistelukunnan erään jäsenen muutosehdotusta poistaa kaikki tiiviimpää yhteistyötä koskevat määräykset (nro 3, Duff + Gricius, Ruppel, McLennan of Rogart, Lichtenberger). Eräässä toisessa muutosehdotuksessa ehdotetaan käytettäväksi sellaisenaan SEU:n 43 artiklan sanamuotoa (nro 10, Lopes + Nazare Pereira, Lobo Autunes). Muutoin muutosehdotukset koskevat lähinnä viimeisenä keinona käyttämistä koskevaa ehtoa, osallistujien vähimmäismäärää ja määräenemmistön käyttöä tiiviimmän yhteistyön puitteissa.¹ Lisäksi on jätetty useita muutosehdotuksia kolmannen osan artikloihin (III-318 artikla – III-325 artiklat, ent. I–O artiklat).

Osallistujien vähimmäismäärän vahvistaminen kolmanneksi jäsenvaltioista:

Joissakin muutosehdotuksissa ilmenee halua lisätä joustovaraa tämän ehdon suhteen:

- Kahdeksan jäsenvaltiota siten, että komissiolla on mahdollisuus esittää ehdotus tästä poikkeamiseksi, oikeuden myöntämistä koskevan menettelyn puitteissa (nro 2 ja 21, de Villepin), ja kolme jäsenvaltiota puolustuksen alalla (ks. nro 1, joka koskee I artiklaa, uusi III-318 artikla)
- Viisi jäsenvaltiota (nro 4 ja 18, Fischer)
- Neljäsosa jäsenvaltioista tiiviimmän yhteistyön puitteissa, joka koskee vapauten, turvallisuuden ja oikeuteen perustuvan alueen toteuttamista (nro 9 Haenel)
- Poistetaan viimeisenä keinona käyttämistä koskeva ehto, jolloin oikeuden myöntämistä koskevan menettelyn osapuolten tehtävänä on vahvistaa riittävä vähimmäismäärä kyseisten alojen mukaisesti (nro 5 Michel + di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)

Muissa muutosehdotuksissa sitä vastoin ehdotetaan vähimmäismäärän palauttamista puoleen jäsenvaltioista kuten Amsterdamin sopimuksessa on määrätty: (nro 1 ja 11 Balazs; nro 6 Queiro; nro 17 Kohout; nro 14 Kiljunen; nro 12 Kalniete)

¹ On olemassa myös muita luonteeltaan horisontaalisia muutosehdotuksia, jotka koskevat esimerkiksi ulkoasiainministerin nimeämistä (ks. Queiron muutosehdotukset, joissa ehdotetaan titteliä "représentant européen pour les affaires extérieures", tai Roche, joka ehdottaa titteliä "le ministre des affaires étrangères de l'Union".

Viimeisenä keinona käyttämistä koskeva ehto:

Monissa muutosehdotuksissa ehdotetaan viimeisenä keinona käyttämistä koskevan ehdon poistamista (nro 2 de Villepin, nro 4 ja 18 Fischer) tai ainakin sen muotoilemista yleisemmin, erityisesti ilman neuvoston ennakkoon toteamista (nro 5 Michel + 4). Yhdessä muutosehdotuksessa sitä vastoin ehdotetaan Nizzan sopimuksen sanamuodon käyttämistä (nro 16 Frendo)

Määräenemmistö tiiviimmän yhteistyön puitteissa:

Useissa muutosehdotuksissa palautetaan mieleen, että määräenemmistöpäätösten valinta tiiviimmän yhteistyön puitteissa riippuu tätä asiaa koskevasta lopullisesta sopimuksesta (nro 6 Queiro, nro 7 Roche; nro 10 Lopes + 2). Eräissä muutosehdotuksissa nimenomaisesti viitataan periaatteeseen, jonka mukaan enemmistöön tarvittava jäsenvaltioiden vähimmäismäärä on korkeampi silloin, kun ratkaisua ei tehdä komission ehdotuksen pohjalta (nro 5 ja 20 Michel + 4).

Toiset ehdottavat, että osallistuville jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus turvautua määräenemmistön käyttöön jopa sellaisissa tapauksissa, joissa perustuslaissa määrätään yksimielisyydestä, joko osallistuvien jäsenvaltioiden tehtyä tästä yksimielisen päätöksen (nro 5 ja 20 Michel + 4) tai kun komissio on niin esittänyt ehdotuksessaan (nro 21 de Villepin).

Muut muutosehdotukset:

1 kohta:

- Ei ole syytä sulkea yksinomaista toimivaltaa tiiviimmän yhteistyön soveltamisalan ulkopuolelle (nro 8 Beres, Duhamel, Fayot)

2 kohta:

- Olisi määrättävä Euroopan parlamentin puoltavasta lausunnosta oikeuden myöntämistä koskevan menettelyn puitteissa, näin myös YUTP:n puitteissa (nro 13 Kaufmann, nro 19 Duff + 2)

3 kohta:

➤ Tarkennetaan "kaikki jäsenvaltioiden *edustaja*"..." (nro 13 Kaufmann)

4 kohta:

Tarkennetaan, että säädöksiä sovelletaan sellaisenaan vain yhteistyöhön osallistuvissa jäsenvaltioissa (nro 5, Michel + 4).

Lisätään 4 kohdassa sana "unionin" sanan "säännöstöä" eteen (nro 4 ja 18, Fischer)

Poistetaan 4 kohdan toinen virke (nro 6, Queiro, nro 13, Kaufman)

Määrätään erityisestä asian viemisestä yhteisöjen tuomioistuimen niiden tahojen toimesta, jotka eivät osallistu yhteistyöhön, oikeuden myöntämistä koskevan alkuperäisen päätöksen suhteen (nro 17, Kohout)

VI OSASTO: DEMOKRATIAN TOTEUTUMINEN UNIONISSA

I-44 artikla: Demokraattisen yhdenvertaisuuden periaate

- Tuodaan esille kansalaisten ja jäsenvaltioiden kaksinkertainen yhdenvertaisuus ja poistetaan toinen virke, joka koskee yhdenvertaista kohtelua unionin toimielinten taholta (nro 2 Rupel ja Lenarčič, 3 Tiilikainen+5), tai poistetaan toinen virke (am. 4 Duff+4).
- Poistetaan (nro 1 Kaufmann).

I-45 artikla: Edustuksellisen demokratian periaate

- 2 kohta: Lisätään viittaus alueellisten ja paikallisten yhteisöjen edustukseen alueiden komiteassa (nro 3 Chabert + 5).
- 3 kohta: Lisätään viittaukset eurooppalaisiin vetoomuksiin ja kansanäänestyksiin ja poistetaan toinen virke (nro. 1 Kaufmann).
- 4 kohta: Muotoillaan uudelleen siten, että viitataan Euroopan poliittisten puolueiden oikeusperustaan (nro 1 Kaufmann) tai käytetään EY-sopimuksen nykyisen 191 artiklan tekstiä (nro 2 Lopes ja Lobo Antunes).

I-46 artikla: Osallistavan demokratian periaate

- 1 kohta: Viitataan järjestäytyneeseen kansalaisyhteiskuntaan (nro 5 Hololei).
- 2 kohta: Lisätään, että vuoropuhelun tulisi olla jäsenneltyä (nrot 1 De Rossa, 3 Kaufmann, 5 Hololei), sekä viittaus järjestöjen/kansalaisyhteiskunnan (nro 1 De Rossa) tai alueiden (nro 2 Hain) tai järjestäytyneen kansalaisyhteiskunnan (nro 3 Kaufmann) autonomian kunnioittamiseen ja maininta, jonka mukaan vuoropuhelua tulisi käydä päätöksentekoprosessin kaikissa vaiheissa (nro 5 Hololei). Poistetaan viittaukset "etujärjestöihin" (nro 3 Kaufmann).
- Lisätään uusi 3 kohta, joka koskee alue- ja paikallisyhteisöjen kuulemista (nro 4 Palacio).

I-47 artikla: Työmarkkinaosapuolet ja itsenäinen sosiaalinen vuoropuhelu

- Viitataan työmarkkinaosapuolten rooliin kaikilla niiden tehtäväalueilla sekä sosiaalisen vuoropuhelun, mukaan lukien yhteissääntely ja sopimukset, helpottamiseen (nro 1 Gabaglio). Lisätään viittaus kasvua ja työllisyyttä käsittelevän kolmikantaisen sosiaaliasioiden huippukokouksen perustamiseen (Tripartite Social Summit for Growth and Employment) (nro 2 Katiforis).

I-48 artikla: Euroopan oikeusasiamies

Ei muutosehdotuksia.

I-49 artikla: Unionin toimielinten toiminnan avoimuus

- 1 kohta: Viitataan avoimuuden periaatteeseen ja odotusten määrittelyyn Eurooppalaissa (nro 2 Lennmarker). Korvataan sana "kansalaisyhteiskunnan" sanalla "kansalaisten" (nro 3 Lopes ja Lobo Antunes), poistetaan sana "mahdollisimman" (nro 4 Bonde).
- 2 kohta: Lisätään sanat "käsittelyn ja äänestyksen aikana" korvaamaan sanat "silloin kun se käsittelee ja hyväksyy" (nro 3 Lopes ja Lobo Antunes). Lisätään erityiset viittaukset asiakirjojen saatavuuteen Euroopan kansanedustuslaitosten jäseniä varten (nro 5 Bonde). Korvataan sanat "käsittelee ja hyväksyy lainsäädäntöehdotuksia" sanoilla "tekee ratkaisunsa lainsäädäntöehdotuksesta" (nro 8 Villepin).
- 3 kohta: Poistetaan (nro 1 Kaufmann). Korvataan "tuottamistavasta" sanalla "muodosta" (nro 8 de Villepin).
- 4 kohta: Lisätään viittaus laitoksiin ja virastoihin (nro 1 Kaufmann) tai lisäys, jonka mukaan Eurooppalaissa olisi lisäksi vahvistettava Euroopan unionin virallisen lehden rakenne ja sisältö (nro 7 Duff+5).
- Lisätään kohta/kohdat, jotka koskevat toimielinten jäsenten, virkamiesten ja muiden toimenhaltijoiden sekä komiteajäsenten oikeutta ilmaisuvapauteen (nrot 2 Lennmarker, 6 Hjelm-Wallén+3) tai asiakirjojen saatavuutta yleisölle tai yleisiin kokouksiin (nro 5 Bonde).

I-50 artikla: Henkilötietojen suoja

- 1 kohta: Poistetaan (nrot. 2 Kaufmann, 3 Duff+4).
- 2 kohta: Siirretään III osaan (nro 3 Duff+4), poistetaan viimeinen virke (nro 4 Teufel).
- 4 ja 5 kohdat: Poistetaan (nro 1 Hain).

I-51 artikla: Kirkkojen ja ei-tunnustuksellisten järjestöjen asema

- Lisätään 1 kohtaan, että määräyksissä ei puututa kysymyksiin, jotka liittyvät uskontoon ja uskonnollisiin käsityksiin jäsenvaltioissa (nro 4 Bonde).
- Poistetaan (nrot 1 Demiralp, 2 Kaufmann, 3 Lekberg, 5 Duff+3, 6 Michel+4).

[I-X artiklat]

On syytä huomata, että ehdotus mahdolliseksi X artiklaksi (Euroopan kansojen kongressi) on poistettu (ks. asiak. CONV 770/03). Ehdotuksia artiklan poistamiseksi ei näin ollen mainita tässä (muutosehdotusten luettelo liitteessä).

Ehdotuksia uudeksi artiklaksi

- Lisätään artikla, joka koskee Euroopan unionin virallisia ja työkieliä ja joka sisältää näin myös määräykset kansalaisten ja muiden tahojen oikeuksista tältä osin niiden ollessa yhteydessä toimielimiin, laitoksiin ja virastoihin (nro I-49/4 Pieters + 2).
- Lisätään artikla, joka koskee vetoamisoikeutta ja Euroopan kansanäänestystä, mukaan lukien määräykset keskustelun järjestämisestä unionin toimielinten sisällä ja/tai lainsäädäntöehdotusten jättämisestä ja lainsäädäntöehdotuksen tai sopimuksen ratifioimisesta yleisessä kansanäänestyksessä (nro 1 Lamassoure).
- Lisätään artikla, joka koskee paikallis- ja alueyhteisöjä, I-51 artiklan (Kirkkojen ja ei-tunnustuksellisten järjestöjen asema) mallin mukaisesti.

VII OSASTO: UNIONIN VARAINHOITO

I-52 artikla: Talousarviota ja varainhoitoa koskevat periaatteet

Muutosehdotukset 1 Hain, 2 Farnleitner ja 3 Tiilikainen ym. koskevat I-52 artiklaan sisältyviä **talousarviota koskevia periaatteita** ja niiden tarkoituksena on täsmentää näitä periaatteita. Muutosehdotuksessa 1 Hain ehdotetaan III-314 artiklassa määrätyn menettelyn muuttamista.

I-53 artikla: Unionin varat

I-53 artiklassa tarkoitettuja **varoja** koskevien menettelyjen osalta useissa muutosehdotuksissa (nro 4 de Vries ja de Bruijn, nro 5 Teufel ja nro 6 Hain) ehdotetaan yhtä ainoaa menettelyä, joka koskisi kaikkia varoja koskevia säännöksiä: neuvoston yksimielisyys, kansallinen ratifiointi ja Euroopan parlamentin kuuleminen. Muutosehdotuksessa 8 Hjelm-Wallén ja Petersson ehdotetaan samaa menettelyä 4 kohdassa tarkoitetuille varoja koskeville menettelysäännöille. Eräissä muissa muutosehdotuksissa sitä vastoin toivotaan I-53 artiklassa ehdotettuja menettelyjä kevyempiä menettelyjä (nro 9 Michel ym. vahvistettu määräenemmistö neuvostossa ja Euroopan parlamentin hyväksyntä sekä 10 Fini ja Speroni lainsäätämisyjärjestyksen noudattaminen ja kansallinen ratifiointi). Muutosehdotuksessa 27 Teufel esitetään, että menojen enimmäismääriä vahvistaessaan neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti.

Muutosehdotukset 12 Wuermeling ja 13 Farnleitner liittyvät varoja koskeviin periaatteisiin ja niissä halutaan, että varojen riittävyyden periaate on osa talousarviota koskevaa kurinalaisuutta. Muutosehdotuksessa 11 Lopes ja Lobo Antunes käsitellään jäsenvaltioiden välisen tasapuolisuuden periaatetta. Muutosehdotuksessa 14 Bères ja Duhamel ehdotetaan, että unionilla olisi lainanottomahdollisuudet.

I-54 artikla: Monivuotinen rahoituskehys

Muutosehdotukset 15 Tiilikainen ym., 17 Balazs ja 18 Gottfried koskevat I-54 artiklassa tarkoitetun **rahoituskehysten** hyväksymismenettelyä ja niissä ehdotetaan, että neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti. Muutosehdotuksissa 16 Lopes ja Lobo Antunes, 19 Lennmarker, 20 de Vries ja de Bruijn ja 21 Hain esitetään, että neuvosto tekee ratkaisunsa yksimielisesti Euroopan parlamenttia kuultuaan. Muutosehdotuksessa 22 Hjelm-Wallén ym. säilytetään määräenemmistö mutta korvataan Euroopan parlamentin hyväksyntä sen kuulemisella.

Vastakkainen pyrkimys on muutosehdotuksessa 23 Bères ja Duhamel, jossa ehdotetaan lainsäätäjäjärjestyksen noudattamista, kun taas muutosehdotuksessa 24 Palacio ehdotetaan määräenemmistön käyttöönottoa vasta, kun hyväksytään rahoituskehys vuonna 2007 alkavalle kaudelle.

I-55 artikla: Unionin talousarvio

Muutosehdotuksissa 25 Balazs ja 26 Gottfried esitetään, että neuvosto ja Euroopan parlamentti hyväksyvät **vuotuisen talousarvion** "yhdessä" (I-55 artikla).

VIII OSASTO : UNIONI JA SEN LÄHIYMPÄRISTÖ

I-56 artikla: Unioni ja sen lähiympäristö

Valmistelukunnan jäsenet ovat esittäneet 5 muutosehdotusta ehdotukseen I-56 artiklaksi.

Barnier, Vitorino ym. ja Duff ym. ehdottavat, että koko artikla olisi poistettava. Barnier, Vitorino ym. ehdottavat sen korvaamista unionin ulkoista edustusta koskevalla uudella artiklalla.

Muutosehdotuksessa Lopes ja Lobo Antunes ehdotetaan, että 1 kohta siirretään EU:n ulkoisen toiminnan tavoitteita ja periaatteita koskevaan artiklaan.

Muutosehdotuksessa Tiilikainen ym. epäillään tämän artiklan tarpeellisuutta. Siinä ehdotetaan joka tapauksessa 2 kohdan poistamista (koska III-220 artikla kattaa tämän määräyksen) ja pientä muutosta 1 kohtaan.

Muutosehdotuksessa Chabert ym. ehdotetaan, että artiklan 1 kohtaan lisätään uusi virke, joka kuuluisi seuraavasti:

Rajat ylittävä ja alueiden välinen yhteistyö voi olla olennainen osa tätä hyvien naapuruussuhteiden politiikkaa.

IX OSASTO: UNIONIN JÄSENYYS

I-57 artikla: Unioniin liittymistä koskevat vaatimukset ja menettely

1 kohta

- Lisätään 1 kohtaan sanojen "Euroopan valtiot" jälkeen sanat "joiden kansat kunnioittavat" (Balázs).

2 kohta

- Korvataan yksimielisyys määräenemmistöllä (nro 2 Demiralp).
- Lisätään viittaus siihen, että liittymisneuvottelujen aloittamisen seurauksena tehdään kansainvälinen sopimus III osan 300 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen (nro 3 Lamassoure).
- Lisätään, että Euroopan parlamentin on annettava hyväksyntänsä kaikkien jäsentensä ehdottomalla enemmistöllä. Lisätään sanan "liittymisehdoista" jälkeen sanat "ja liittymisen johdosta perustuslakiin tehtävistä muutoksista" ("and the adjustments to the Constitution such admission entails") (nro 4 Lopes ja Lobo Antunes).

I-58 artikla: Unionin jäsenyydestä johtuvien oikeuksien väliaikainen pidättäminen

- 2 kohta: korvataan yksimielisyys jäsenvaltioiden neljän viidesosan määräenemmistöllä: nro 2 Michel + 4.
- 2 ja 3 kohta: lisätään Euroopan parlamentin aloite: nro 1 Kaufmann.

I-59 artikla: Eroaminen unionista

- Poistetaan: nro 1 de Vries ja de Bruijn, nro 2 Farnleitner, nro 4 Lopes ja Lobo Antunes.

1 kohta

- Rajataan eroamisoikeus kieltäytymiseen ratifioimasta perustuslakia koskevan sopimuksen tarkistusta: nro 8 Villepin.

2 kohta

- 2 kohta: lisätään alakohta, jossa eroa pyytänyttä jäsenvaltiota pyydetään eroamista koskevan sopimuksen pohjalta vahvistamaan eropäätöksensä: nro 6 Michel + 4.

3 kohta

- Eroamisen ehtona on eroamista koskevan sopimuksen voimaantulo: nro 3 Kaufmann, nro 5 Brok + 20, nro 8 Villepin.
- Lisätään kohta mahdollisuudesta I-58 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyn Eurooppa-neuvoston päätöksen nojalla erottaa unionista jäsenvaltio, joka loukkaa jatkuvasti I-2 artiklassa mainittuja arvoja tai joka on väärinkäyttänyt eroamisoikeutta. Eurooppa-neuvosto tekee päätöksensä yksimielisesti saatuaan Euroopan parlamentin hyväksynnän. Erottaminen tulee voimaan Eurooppa-neuvoston tehtyä päätöksensä: nro 5 Brok + 20.
- Lisätään uusi artikla, joka koskee unioniin assosioituneen jäsenen asemaa: nro 7 Duff + 4.

EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI KANSALLISTEN PARLAMENTTIEN ASEMASTA EUROOPAN UNIONISSA

- Lisätään 2, 3, 5, 6 ja 8 kohtaan viittaus alueiden komiteaan (nrot 1, 2, 3, 4, 5 Chabert + 5).
- 2 kohta: lisätään, että komission suositus ehdotuksesta talouspolitiikan suuntaviivoiksi ja sen ehdotus työllisyyden suuntaviivoiksi lähetetään kansallisille parlamenteille (nro 7 Michel + 4).
- 7 kohta: lisätään, että tapauksissa, joissa jäsenvaltion valtiosäännössä tunnustetaan liittovaltion osien itsenäinen lainsäädäntövalta, pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan kaikkiin liittovaltion osien parlamenteihin, joilla on itsenäistä lainsäädäntövaltaa (nro 6 Pieters). Korvataan tekstillä, jonka mukaan jäsenvaltio voi, sen valtiosäännön mukainen järjestelmä huomioon ottaen, antaa lausuman, jossa se ilmoittaa, mitä parlamenttia on pidettävä pöytäkirjassa tarkoitettuna kansallisena parlamenttina eri politiikan alojen osalta.
- 9 kohta korvataan parlamenttien välistä konferenssia, joka on COSACin uusi nimi, koskevalla uudella tekstillä, jossa määritellään sen rakenne ja tehtävät (nro 8 Azevedo + 3).

EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI TOISSIJAISUUS- JA SUHTEELLISUUSPERIAATTEIDEN SOVELTAMISESTA

Yleisesti ottaen on saatu hyvin vähän muutosehdotuksia, puheenjohtajiston laatima uusi versio on saanut laajan kannatuksen valmistelukunnassa, minkä vahvistaa myös se, ettei kyseistä pöytäkirjaa käsitelleessä täysistunnossa 29. ja 30.5. käytetty monta puheenvuoroa.

Yhdessä muutosehdotuksessa pyydetään, ettei niitä alueellisia kamareita, joilla on lainsäädäntövaltaa, syrjitä suhteessa kansallisiin parlamentteihin, ja esitetään tähän useita ratkaisuja (nro 1 Pieters). Tätä lähellä on muutosehdotus, jossa esitetään, että jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus ilmoittaa, mitä elintä tai alueellista parlamenttia, jolla on lainsäädäntövaltaa, on pidettävä pöytäkirjassa tarkoitettuna "kansallisena parlamenttina" (nro 11 Michel + 4). Yhdessä muutosehdotuksessa vastustetaan kaksikamaristen parlamenttien ääntenjakojärjestelmää (nro 6 Wuermeling).

Eräissä muutosehdotuksissa asetetaan kyseenalaiseksi tuomioistuimen mahdollisuus ottaa kantaa toissijaisuusperiaatteen soveltamiseen, koska näissä muutosehdotuksissa toissijaisuusperiaatetta pidetään yksinomaan poliittisena periaatteena (nro 3 Lekberg ja nro 9 Hjelm-Wallén ym.). Yhdessä muutosehdotuksessa halutaan määrätä, että tämä kanneoikeus voi koskea myös toimivallanjakoa ja suhteellisuutta koskevien periaatteiden loukkauksia (nro 6 Wuermeling).

Yhdessä muutosehdotuksessa halutaan poistaa alueiden komitean oikeus saattaa asia tuomioistuimen käsiteltäväksi (nro 5 De Vries).

Yhdessä muutosehdotuksessa halutaan, että tämä kanneoikeus koskee kaikkia oikeussäädöksiä, niin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäviä kuin muitakin säädöksiä. (nro 12 Teufel). Eräässä toisessa muutosehdotuksessa halutaan poistaa kansallisten parlamenttien mahdollisuus saattaa asia unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi (nro 13 Tiilikainen + 5).

Yhdessä muutosehdotuksessa esitetään, että nykyinen toissijaisuutta koskeva pöytäkirja toistettaisiin kokonaisuudessaan tai osittain, jotta esitettäisiin ne periaatteet, joille tämä periaate rakentuu (nro 4 Lopes ym.). Kahdessa muutosehdotuksessa ehdotetaan lisättäväksi ne nykyisen pöytäkirjan konkreettiset suuntaviivat, joiden avulla voidaan arvioida, onko toissijaisuusperiaatetta noudatettu (nro 6 Wuermeling, nro 12 Teufel).

Valmistelukunnan jäsenet, jotka ovat alueiden komitean tarkkailijoita, ovat jättäneet muutosehdotuksia, joiden tarkoituksena on, että alueiden komitea mainitaan toisessa alakohdassa (nro 7 Chabert + 5). Nämä jäsenet ehdottavat, että alueiden komitealle annetaan tasavertainen asema kansallisiin parlamentteihin verrattuna ja että se voi kansallisten parlamenttien tavoin käyttää ennakkovaroitusjärjestelmää (nro 7 Chabert + 5).

Kahdessa muutosehdotuksessa huomautetaan, ettei ole realistista pyytää komissiota arvioimaan säädösehdotuksensa alueellisia vaikutuksia (nro 8 Barnier ja Vitorino ja nro 9 O'Sullivan ja Ponzano).

LISTE DES AMENDEMENTS

PREAMBULE

1. *Muscardini*
2. *De Rossa*
3. *Cisneros*
4. *Fini + 1*
5. *Demilrap*
6. *Dini*
7. *Duhamel + 2 Conventionnels*
8. *Wuermeling + 2 Conventionnels*
9. *Giannakou*
10. *Brok*
11. *Duff*
12. *Teufel*

Article I-1

1. *Balàzs*
2. *Hain*
3. *Lopes*
4. *Wuermeling*
5. *Kohout*
6. *Kaufmann*
7. *Hjelm-Wallén + 5 Conventionnels*
8. *Duff + 3 Conventionnels*
9. *Teufel*

Article I-2

1. *Dybkjaer*
2. *Lopes + 1 Conventionnel*
3. *Balázs + 10 Conventionnels*
4. *Kaukmann*
5. *Rupel*
6. *Berès + 1 Conventionnel*
7. *Bonde*
8. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
9. *Fischer*
10. *Duff + 4 Conventionnels*
11. *Michel + 4 Conventionnels*

Article I-3

1. *Cushnahan + 9 Conventionnels*
2. *Cravinho*
3. *De Rossa*
4. *De Vries + 1 Conventionnel*
5. *Dybkjaer*
6. *Farnleitner*
7. *Gabaglio*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Lopes + 1 Conventionnel*
11. *Lopes + 1 Conventionnel*
12. *Palacio*
13. *Wuermeling*
14. *Chabert + 5 Conventionnels*
15. *Berès + 1 Conventionnel*
16. *Kohout*

Article I-4

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Kohout*
4. *Borrell + 1 Conventionnels*

Article I-5

1. *Hain*
2. *Lopes*
3. *Kohout*

Article I-6

1. *Brok*

Article I-7

1. *Demilrap*
2. *De Vries + 1 Conventionnel*
3. *Hain*
4. *Fini + 1 Conventionnel*
5. *Kaufmann*
6. *Kalniete*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Duff*
9. *Villepin*

Article I-8

1. *Borrell*
2. *Kohout*
3. *Kaufmann*

Article I-9

10. *Lopes ,Lobo Antunes*
11. *Bonde*
12. *Brok + 19 Conventionnels*
13. *Chabert + 5 Conventionnels*
14. *Duff + 4 Conventionnels*
15. *Costa + 3 Conventionnels*
16. *Teufel*

Article I-10

12. *Hain*
13. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
14. *O’Sullivan et Ponzano*

Article I-11

1. *Hain*
2. *Lopes, Lobo Antunes*
3. *Chabert*
4. *Duff*
5. *Fischer*
6. *Tiilikainen*
7. *Villepin*

Article I-12

1. *MacCormick*
2. *Hain*
3. *Kaufmann*
4. *Azevedo + 3 Conventionnels*
5. *Fischer*
6. *Lamassoure*
7. *O'Sullivan et Ponzano*
8. *Teufel*
9. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
10. *Duff*
11. *Villepin*

Article I-13

1. *Giannakou*
2. *Dybkjaer*
3. *Pieters*
4. *de Vries, de Bruijn*
5. *Hain*
6. *Kaufmann*
7. *Maij-Weggen*
8. *Brok + 18 Conventionnels*
9. *Chabert*
10. *Costa + 2 Conventionnels*
11. *Duff*
12. *Fischer*
13. *Giannakou*
14. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
15. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
16. *Wuermeling*
17. *Teufel*
18. *Borrell*

Article I-14

1. *Hain*
2. *de Vries, de Bruijn*
3. *Farnleitner*
4. *Borrell + 2 Conventionnels*
5. *Duff + 3 Conventionnels*
6. *Fischer*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Lennmarker*
9. *Teufel*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Wuermeling*
12. *Borrell*
13. *Villepin*

Article I-15

1. *Hain*

Article I-16

1. *de Rossa*
2. *Cisneros*
3. *de Vries, de Bruijn*
4. *Hain*
5. *Lopes et Lobo Antunes*
6. *Giannakou*
7. *Michel + 4 Conventionnels*
8. *Palacio*
9. *Tiilikainen et 5 Conventionnels*
10. *Teufel*
11. *De Villepin*
12. *Borrell + 2 Conventionnels*
13. *Hübner*

Article I-17

1. *de Vries, de Bruijn*
2. *Farnleitner*
3. *Hain*
4. *Lopes, Lobo Antunes*
5. *Wuermeling*
6. *Costa + 3 Conventionnels*
7. *Chabert + 5 Conventionnels*
8. *Michel + 4 Conventionnels*
9. *Teufel*
10. *Villepin*

Article I-32

1. *Kaufmann*
2. *Kohout*
3. *Farnleitner*
4. *Hain*
5. *Barnier, + 3 Conventionnels*
6. *Lopes, Lobo Antunes*

Article I-33

7. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*

Article I-34

11. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*

Article I-35

- 12. *Wuermeling*
- 13. *Teufel*
- 14. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*
- 15. *Lopes, Lobo Antunes*
- 16. *Fischer*
- 17. *Duff, Dini, Helminger, Lang, Rupel, MacLennan*
- 18. *De Vries, De Bruijn*
- 19. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
- 20. *Hain*
- 21. *Kaufmann*
- 31. *de Villepin*

Article I-36

- 22. *Kaufmann*
- 23. *Wuermeling*
- 24. *Barnier, Vitorino, O'sullivan, Ponzano*
- 25. *Fischer*
- 26. *Hain*
- 27. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 28. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-37

- 29. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 30. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-39

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Lopes + 1 Conventionnel*
4. *Farnleitner*
5. *Lennmaker*
6. *Fischer*
7. *Duff + 4 Conventionnels*
8. *Dini*
9. *Azevedo + 3 Conventionnels*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Villepin*

Article I-40

1. *De Vries*
2. *Demilrap*
3. *Hain*
4. *Kaufmann*
5. *Lopes + 1 conventionnels*
6. *Muscardini*
7. *Farnleitner*
8. *Hololei*
9. *Kohout*
10. *Kalniet*
11. *Hjelm Wallén + 2 Conventionnels*
12. *Fischer*
13. *Azevedo*
14. *Tiilikainen*

Article I-41

1. *Chabert + 4 Conventionnels*
2. *Villepin*
3. *Kohout*
4. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-42

1. *De Vries*
2. *Kaufmann*
3. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
4. *Villepin*

Article I-43

1. *Péter, Balázs*
2. *de Villepin*
3. *Duff, Gricius, Rupel, Lord Maclellan of Rogart, Lichtenberger*
4. *Fischer*
5. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
6. *Queiró*
7. *Roche*
8. *Berès, Duhamel, Fayot*
9. *Haenel*
10. *Lopes, Nazaré Pereira, Lobo Antunes*
11. *Balázs*
12. *Kalniete*
13. *Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Hain*
16. *Frendo*
17. *Kohout*
18. *Fischer*
19. *Duff*
20. *Michel*
21. *de villepin*

22. *Hubner*

Article I-44

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Rupel and Mr. Lenarčič*
3. *Ms. Tiilikainen, Mr. Peltomämi, Mr. Kiljunen, Mr. Vilén, Mr. Takkula, Mr. Helle*
4. *Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Lord MacLennan.*

Article I-45

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
3. *Mr. Chabert, Mr. Dammeyer, Mr. Dewael, Ms. du Granrut, Mr. Martini, Mr. Valcarcel Siso*

Article I-46

1. *Mr. De Rossa*
2. *Mr. Hain*
3. *Ms. Kaufmann*
4. *Ms. Palacio*
5. *Mr. Hololei*

Article I-47

1. *Mr. Gabaglio*
2. *Mr. Katiforis*

Article I-49

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Lennmarker*
3. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
4. *Mr. Pieters, Mr. Lamassoure and Mr. McCormick (refers to proposal for a new article)*
5. *Mr. Bonde*
6. *Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson, Mr. Lekberg, Mr. Lennmarker*
7. *Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Mr. Rupel and Lord MacLennan*

Article I-50

1. *Mr. Hain*
2. *Ms. Kaufmann*
3. *Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan*
4. *Mr. Teufel*

Article I-51

1. *Mr. Demiralp*
2. *Ms. Kaufmann*
3. *Mr. Lekberg*
4. *Mr. Bonde*
5. *Mr. Duff, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan*
6. *Mr. Michel, Mr. di Rupo, Ms. van Lancker, Mr. Chevalier, Ms. Nagy*

Article I-X

1. *Mr. de Vries and Mr. de Bruijn*
2. *Mr. Demiralp*
3. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
4. *Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson and Mr. Lekberg*
5. *Mr. Kohout*

Proposed new article

1. *Mr. Lamassoure*
2. *Mr. Teufel*

Article I-52

1. *Hain*
2. *Farnleitner*
3. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*

Article I-53

4. *De Vries, De Bruijn*
5. *Teufel*
6. *Hain*
7. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
8. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
9. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Pierre Chevalier, Nagy*
10. *Fini, Speroni*
11. *Lopes, Lobo Antunes*
12. *Wuermeling*
13. *Farnleitner*
14. *Beres, Duhamel*

Article I-54

15. *Tiilikainen, Peltomäki, Takkula, Helle*
16. *Lopes, Lobo Antunes*
17. *Balázs*
18. *Gottfried*
19. *Lennmarker*
20. *De Vries, De Bruijn*
21. *Hain*
22. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
23. *Berès, Duhamel*
24. *Palacio*
27. *Teufel*

Article I-55

25. *Balázs*
26. *Gottfried*

Article I-56

1. *Lopes + 1 Conventionnel*
2. *Chabert + 5 Conventionnels*
3. *Barnier + 3 Conventionnels*
4. *Duff + 4 Conventionnels*
5. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-57

1. *Balázs*
2. *Demilrap*
3. *Lamassoure*
4. *Lopes et Lobo Antunes*

Article I-58

1. Kaufmann
2. Michel + 4 Conventionnels
3. Hübner

Article I-59

1. De Vries et de Bruijn
2. Farnleitner
3. Kaufmann
4. Lopes et Lobo Antunes
5. Brok + 19 Conventionnels
6. Michel + 4 Conventionnels
7. Duff + 4 Conventionnels
8. Villepin

Draft Protocol on the role of national parliaments in the European Union

1. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
2. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
3. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
4. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
5. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
6. Mr. Pieters
7. Mr. Michel + 4 Conventionnels
8. Ms. Azevedo + 3 Conventionnels

Projet de Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité

1. *Pieters*
 2. *Palacio*
 3. *Lekberg*
 4. *Lopes, Lobo Antunes*
 5. *de Vries, de Bruijn*
 6. *Wuermeling*
 7. *Chabert*
 8. *Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano*
 9. *Hjelm-Wallén, Petersson*
 10. *O'Sullivan, Ponzano*
 11. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
 12. *Teufel*
- Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
-